

VERSION ANGLAISE

KNIGHT HERON

discord.gg/NCg3MM7

VERSION FRANÇAISE

TRADUCTION & ÉDITION : RAIKO

WWW.FAKE-FANSUB.ORG



FakeSub



@FakeSub_Raiko





ハアアア

ハアアア

ガッ

ガッ

ガッ

... ELLE
PREND SON
TEMPS !

DÉSOLÉE
POUR L'AT-
TENTE.

J'AI
DÉPENSÉ
DEUX SE-
MAINES DE
SALAIRE
POUR
ÇA !

D'ABORD
ELLE ME
DEMANDE DE
ME LAVER
TOUTE SEULE
ET MAINTENANT
ELLE ME FAIT
ATTENDRE
?!
POUR-
QUOI
?!

ガッ

ガッ

DÉSOLÉE.

T'EN AS
MIS DU
TEMPS !

TU
NETTOYAIS
LA SALLE DE
BAINS OU...
QUOI... ?

MAIS COMME
C'EST TOI QUI
M'ATTENDAIS, JE
VOULAIS ÊTRE
SÛRE D'ÊTRE
PARFAITE.

QUOI ?

AH...

OH...



JE SAIS.

UM...
NE CROIS PAS QUE TU VAS T'EN TIRER AVEC TES PAROLES MIELLEUSES !



LAISSÉ-MOI FAIRE,

FRANGINE.

AH-
ATTENDS-



AVEC QUELQUE CHOSE D'ENCORE PLUS DOUX.

JE VAIS ME RATTRA-PER



FRANGINE !

FRANGINE
?!?!

AH-

T'ES ENFIN
RÉVEILLÉE.
DÉPÊCHE-TOI
OU TU VAS
ÊTRE EN
RETARD.

FRANGINE...



CETTE
FILLE QUI
ME TAPE
SUR LES
NERFS

織日ちひろ

CHIROHORI

C H A S I N G S P I C A

スピカを
つかまえて

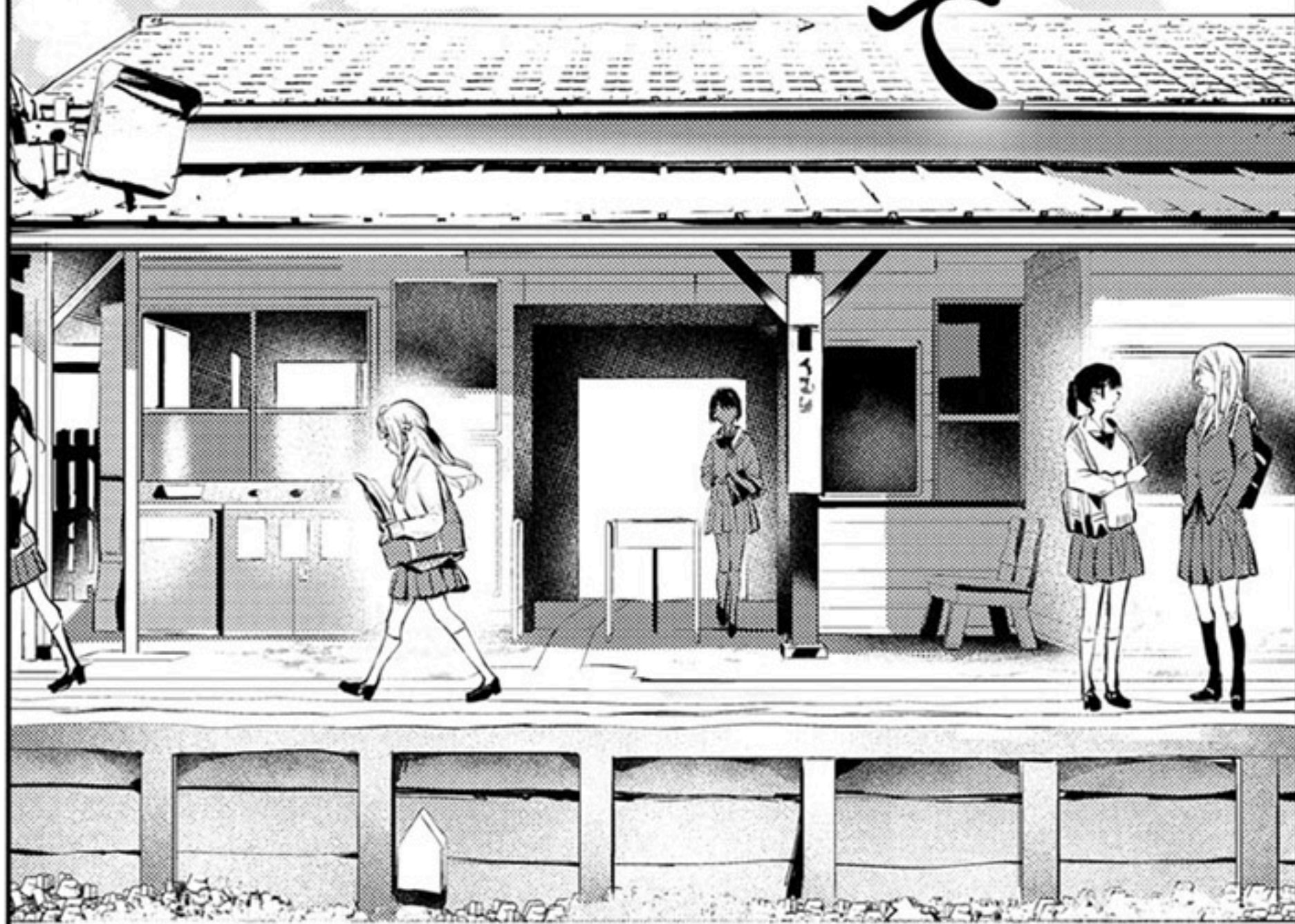


Chart 02

春蝉とプレアデス

Spring cicada and Pleiades

DÉSOLÉE,
TU AS DÛ ME
RÉVEILLER !

MERDE !

JE SUIS
SUPER EN
RETARD !

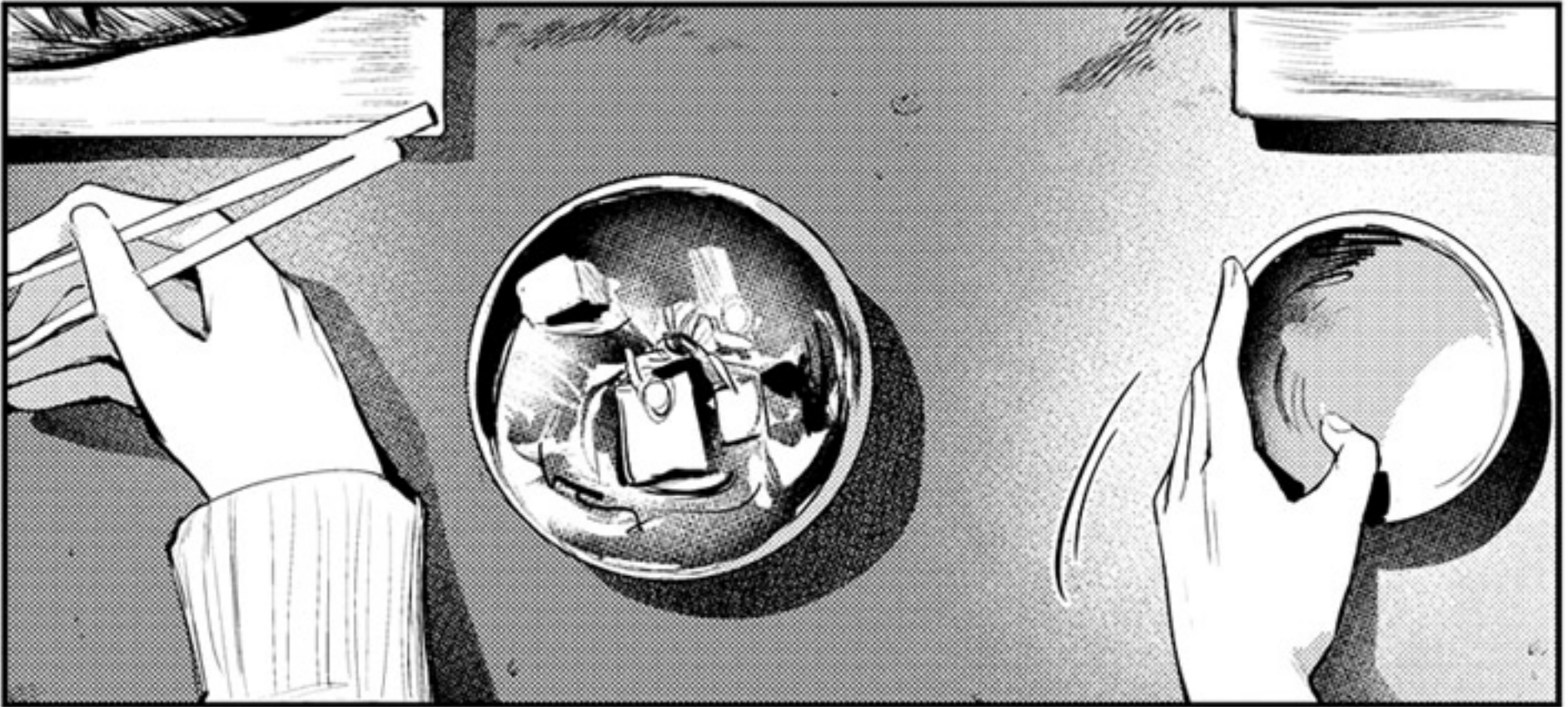
FRANGINE,
T'ES UN PEU
BIZARRE CES
DERNIERS
TEMPS.

MOHAIS...

TU VAS
BIEN ? T'ES
STRESSÉE ?

FAKE
FANSUB







MERCI
POUR LE
REPAS,
J'Y VAIS !



T'AS
UNE TÊTE
À FAIRE
PEUR, ÇA
VA... ?



OH-
BONJOUR,
PAPA.



DÉSOLÉE,
JE DOIS ME
DÉPÊCHER
SINON JE
VAIS ÊTRE
EN RETARD
!



SERINA,
ATTENDS-



ELLE
DEVRAIT
LEVER UN
PEU LE
PIED...



AH...





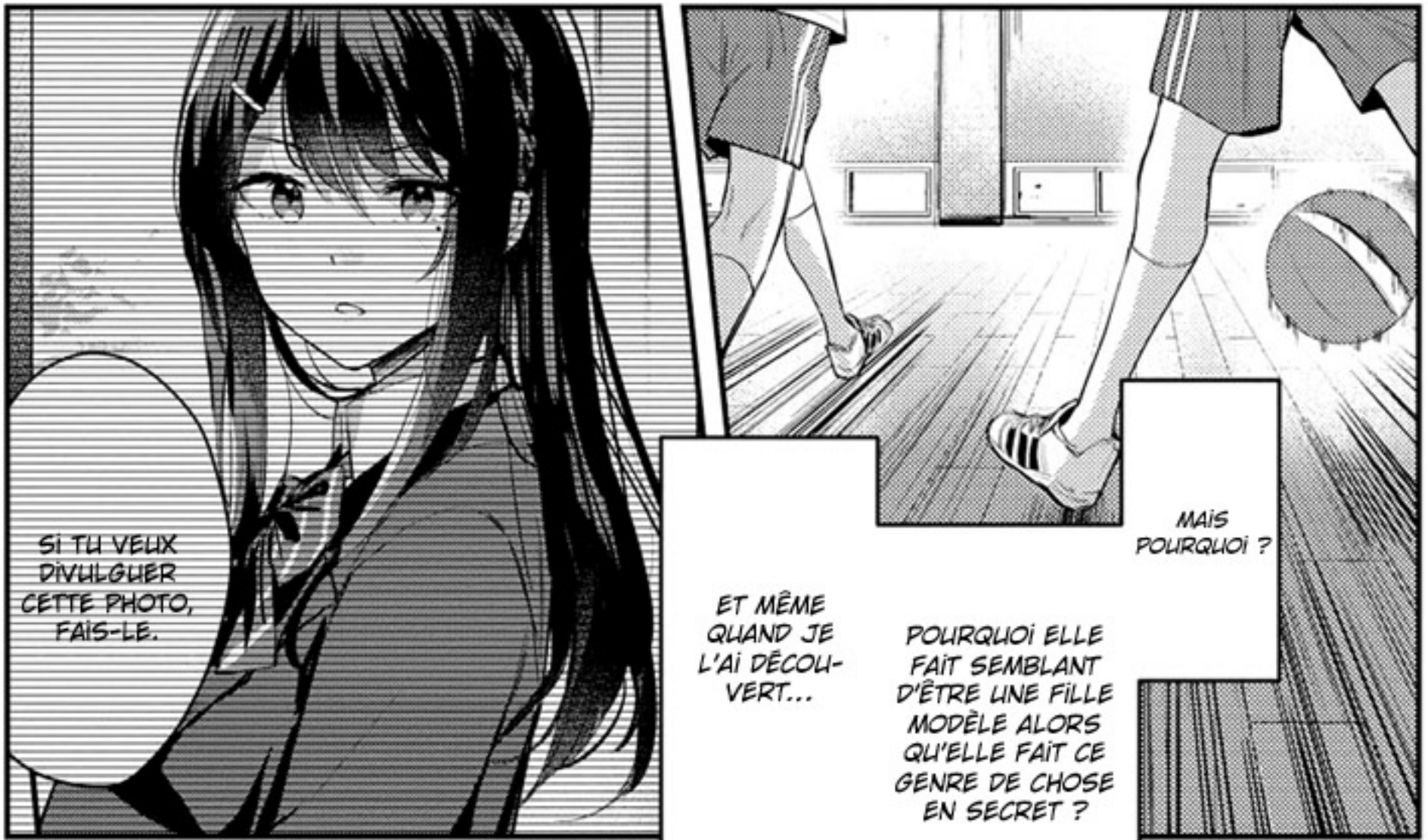
J'ARRIVE
PAS À ME LE
SORTIR DE
LA TÊTE...

CE RÊVE
HORRIBLE...



ELLE
COMMENCE À
CONTAMINER
MES NUITS

AVEC TOUS
LES TRUCS
BIZARRES
QU'ELLE
DIT... !

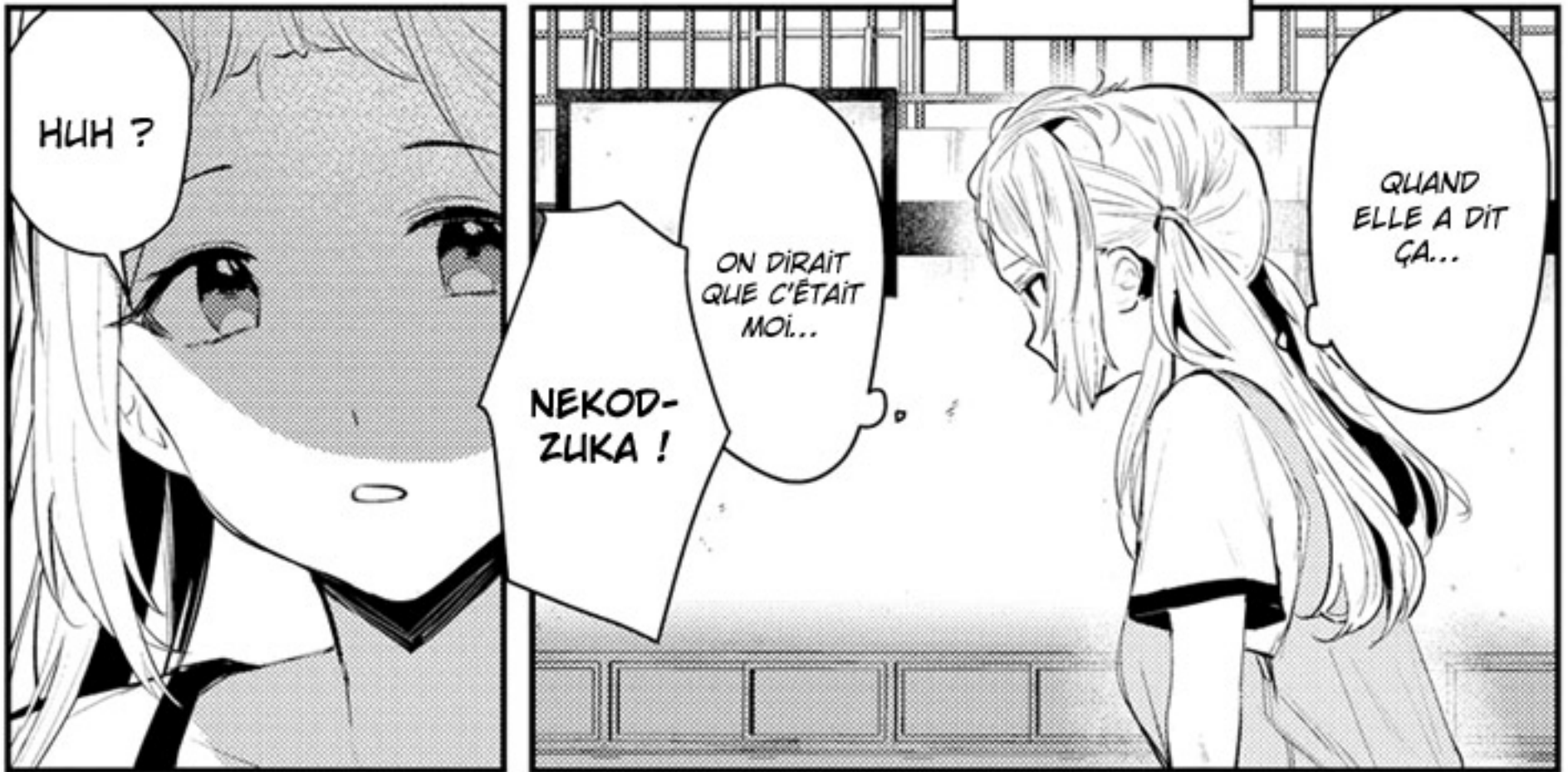


SI TU VEUX
DIVULGUER
CETTE PHOTO,
FAIS-LE.

ET MÊME
QUAND JE
L'AI DÉCOU-
VERT...

MAIS
POURQUOI ?

POURQUOI ELLE
FAIT SEMBLANT
D'ÊTRE UNE FILLE
MODÈLE ALORS
QU'ELLE FAIT CE
GENRE DE CHOSE
EN SECRET ?



HUH ?

NEKOD-
ZUKA !

ON DIRAIT
QUE C'ÉTAIT
MOI...

QUAND
ELLE A DIT
ÇA...





OUTCH...

DÉSOLÉE,
TU DOIS
T'OCCUPER
DE MOI,
RIN...



NON,
NON !

JE SUIS LA
DÉLÉGUÉE,
ALORS
C'EST MON
BOULOT.

AH-

JE M'EN
OCCUPE, TOI,
CONTINUE DE
PINCER.

JE PEUX
LE FAIRE
MOI-MÊME.



OKAY~

ÇA VA
ÊTRE UN
PEU FROID
MAIS IL
FAUDRA
FAIRE
AVEC.

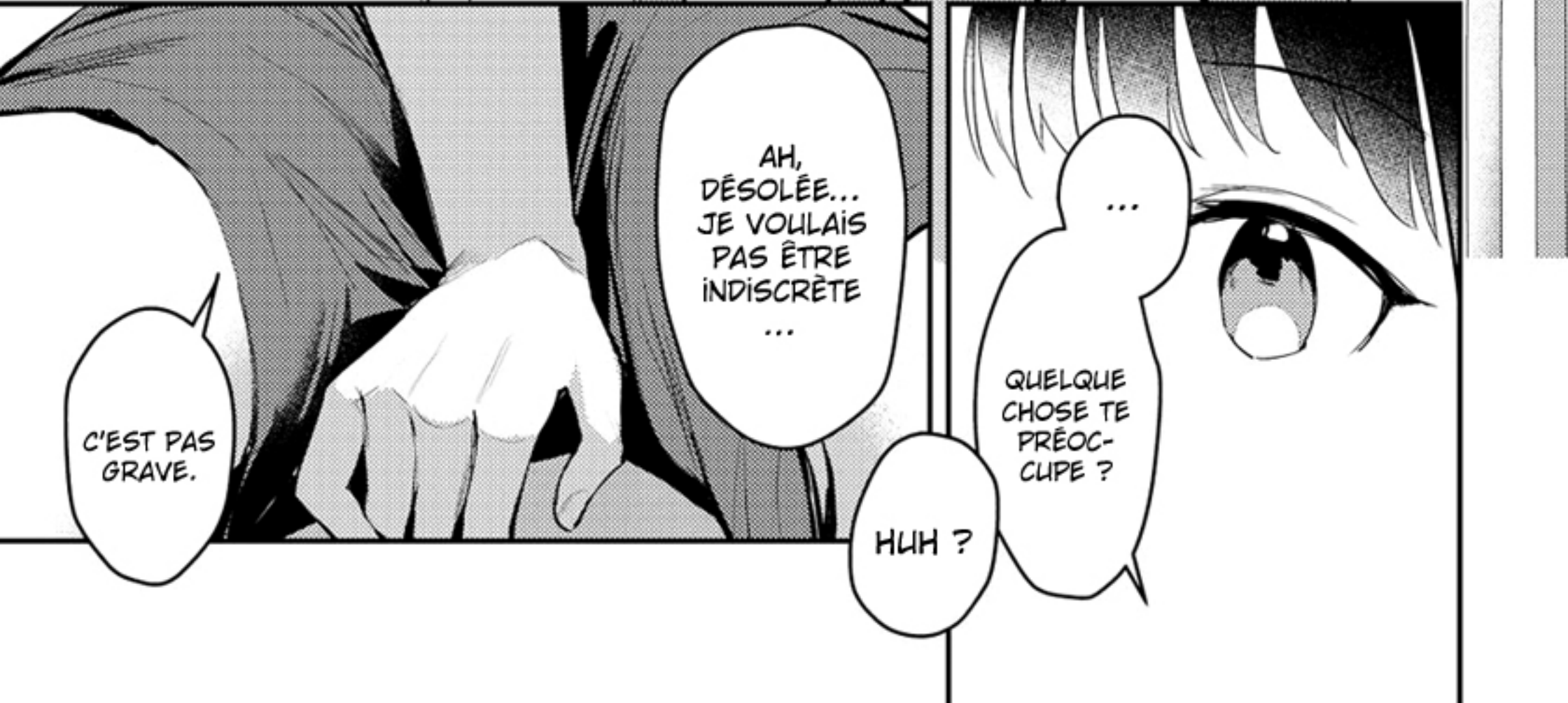
FAKE
FANSUB



OKAY.

MERCI...

TU PEUX
PENCHER
UN PEU LA
TÊTE EN
ARRIÈRE
?

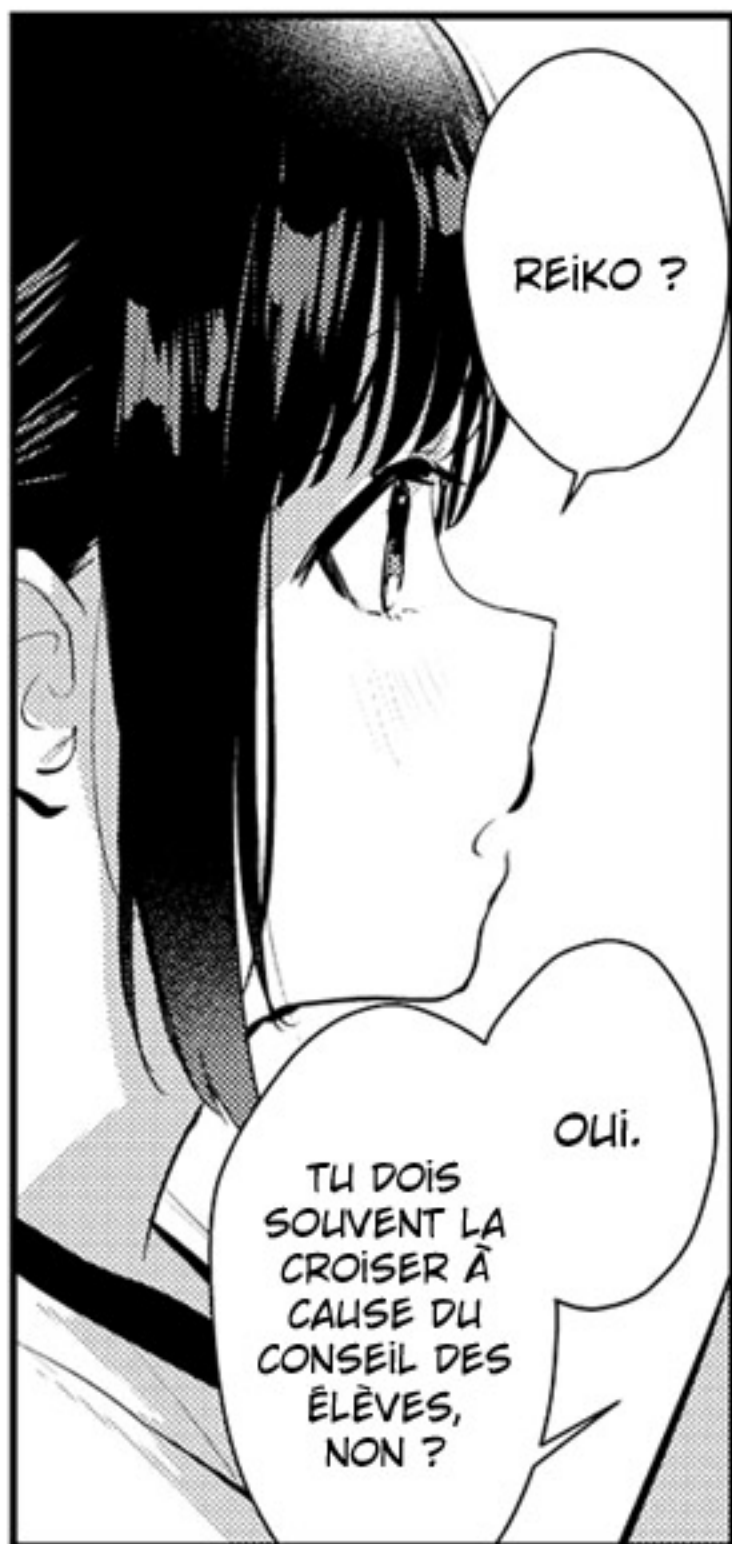


AH,
DÉSOLÉE...
JE VOULAIS
PAS ÊTRE
INDISCRÈTE
...

C'EST PAS
GRAVE.

HUH ?

...
QUELQUE
CHOSE TE
PRÉOC-
CUPE ?





OUAIS,
J'Y CROIS
MOYEN...

MAIS
BON... C'EST
PEUT-ÊTRE
DIFFICILE
À CROIRE
POUR TOI.

MAIS
QUAND TU
LUI PARLES,
ELLE EST
INCROYA-
BLEMENT
GENTILLE.

ON A
L'IMPRESSION
QU'ELLE EST
UN PEU
ARROGANTE
À CAUSE
DE SON AIR
GRAVE.

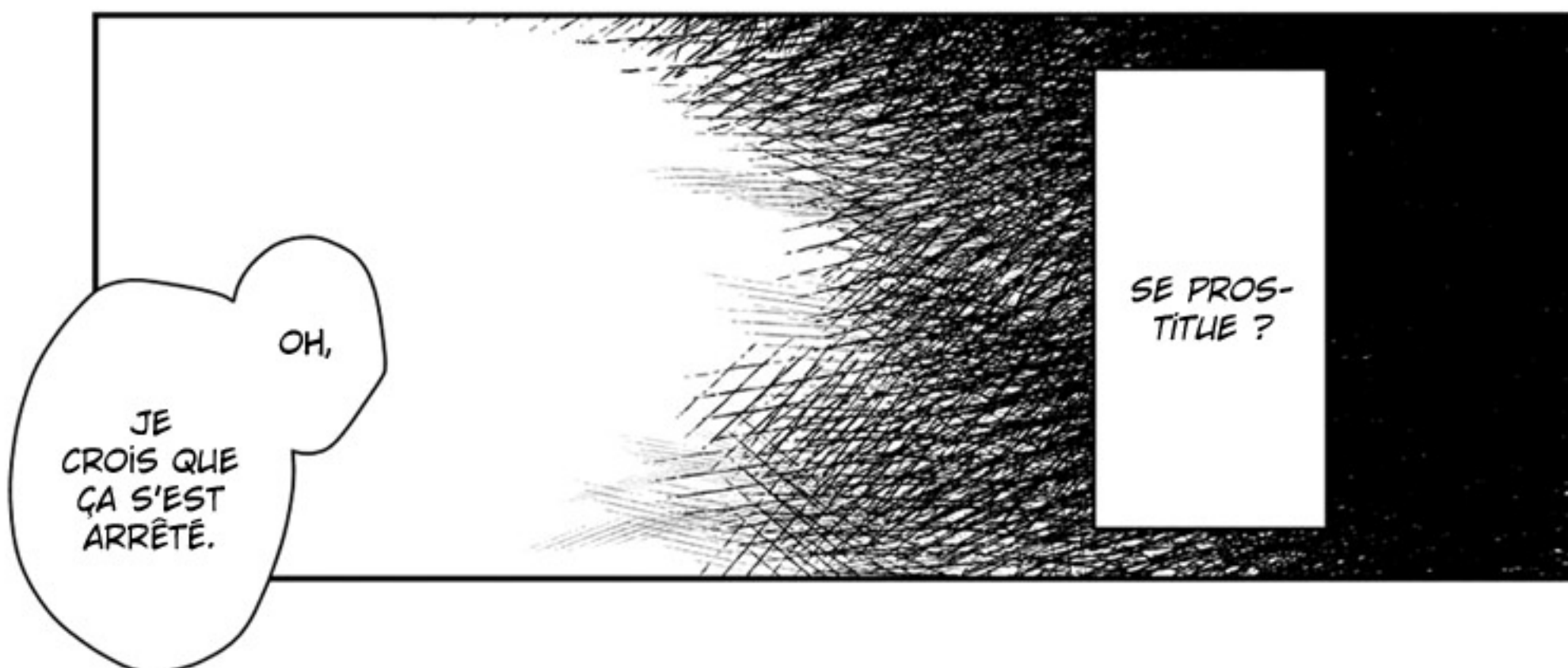


MAIS CETTE
PERSONNE
QUI N'EST
PAS DU TOUT
MALVAISE
...

"PAS DU
TOUT UNE
MALVAISE
PERSONNE"
...

MAIS CE
N'EST PAS
DU TOUT UNE
MALVAISE
PERSONNE.

ELLE A
PEUT-ÊTRE
L'AIR STRICT
ET INFLE-
XIBLE,



OH,

JE
CROIS QUE
ÇA S'EST
ARRÊTÉ.

SE PROS-
TITUE ?



J'AI BEAU
ME TRITURER
LES MÊNINGS
POUR ESSAYER
DE LA COM-
PRENDRE,

MERCI,
RIN.

OH, DIEU
MERCÏ !



REIKO
TACHIBANA
EST TOU-
JOURS UN
MYSTÈRE
POUR MOI.



MAIS BON,
J'IMAGINE
QUE C'EST
BIEN AUSSI
COMME
ÇA.

HUH ?



JE VAIS
JETER ÇA
POUR
TOI.

AH...

FAKE
FANSUB



RIEN NE
T'OBLIGE À TE
METTRE EN
QUATRE POUR
ESSAYER DE LA
COMPRENDRE,
N'EST-CE
PAS ?



SI À
TES YEUX
ELLE EST
FROIDE ET
INACCES-
SIBLE,

JE PENSE
QUE C'EST
PAS PLUS
MAL DE LA
CONSIDÉRER
AINSI.



ON VA
SÉCHER LA
PROCHAÎNE
HEURE.

NAH.

QU'EST-CE
QU'ON FAIT
MAINTENANT ?
ON RETOURNE
EN COURS ?

Oui...

C'EST
VRAI !



EN
EFFET.



JE DOIS
D'ABORD
ESSAYER
DE ME COM-
PRENDRE.

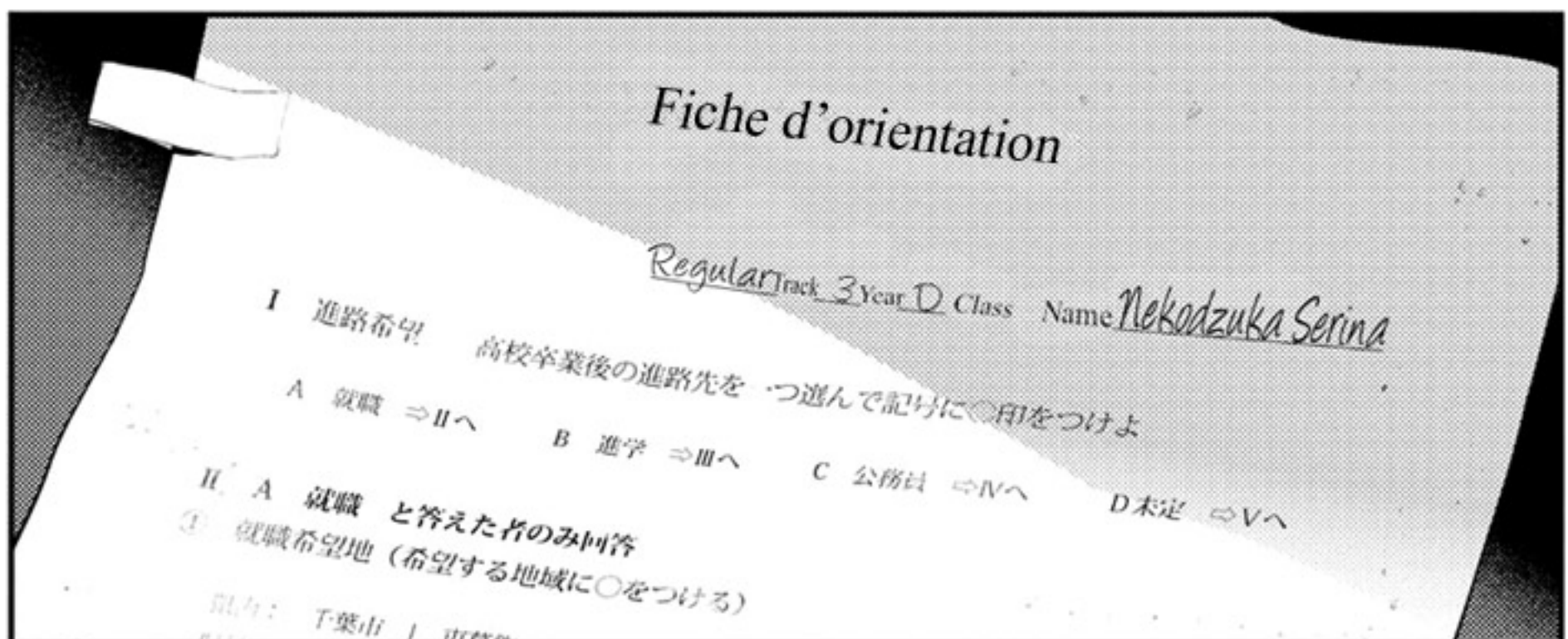
ELLE
N'A RIEN À
VOIR AVEC
MOI,

ALORS IL
FAUT QUE
J'ARRÊTE
DE PENSER
À ELLE.

NEKOD-
ZUKA~

MME
ICHIHARA
VEUT TE
VOIR~

FAKE
FANSUB



Fiche d'orientation

Regular Track 3 Year D Class Name Nekodzuka Serina

I 進路希望 高校卒業後の進路先を一つ選んで記号に○印をつけよ

- A 就職 ⇒ IIへ
- B 進学 ⇒ IIIへ
- C 公務員 ⇒ IVへ
- D 未定 ⇒ Vへ

II. A 就職 と答えた者のみ回答
① 就職希望地 (希望する地域に○をつける)

住所: 千葉市 | 市教育委員会



... OUI.

TU INSCRIVAIS TOUJOURS LA MÊME FAC, N'EST-CE PAS ?

JUSQU'À PRÉSENT, TU AVAIS TOUJOURS REMPLI TA FICHE D'ORIENTATION,



ALORS POURQUOI ... ?

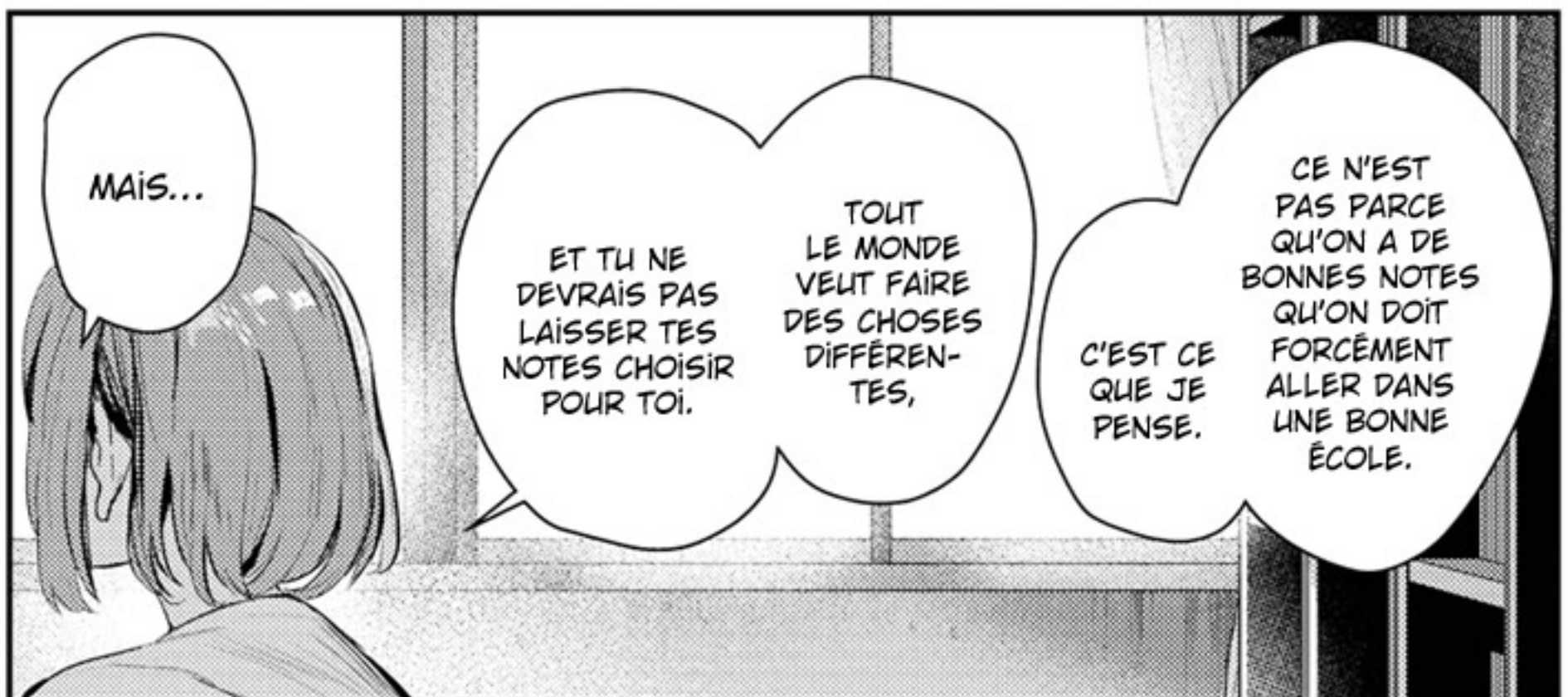


NON.

MON BUT N'A PAS CHANGÉ.

ALORS POURQUOI TU N'AS RIEN ÉCRIT CETTE FOIS ?

TU AS UN NOUVEAU BUT ?



MAIS...

ET TU NE DEVRAIS PAS LAISSER TES NOTES CHOISIR POUR TOI.

TOUT LE MONDE VEUT FAIRE DES CHOSES DIFFÉRENTES,

C'EST CE QUE JE PENSE.

CE N'EST PAS PARCE QU'ON A DE BONNES NOTES QU'ON DOIT FORCÉMENT ALLER DANS UNE BONNE ÉCOLE.



JE SUIS PRÊTE À T'ÉCOUTER SI TU VEUX,

QU'AS-TU EN TÊTE EN CE MOMENT ?



JE PENSE QUE TU DEVRAIS TOUJOURS TE DONNER À FOND POUR L'OBTENIR.

MAIS S'IL Y A UNE CHOSE QUE TU DÉSIR,



IL Y A TOUJOURS UNE SOLUTION,

ALORS JE PENSE QUE TU NE DEVRAIS PAS BAISSER LES BRAS AUSSI TÔT.



... JE NE SAIS PAS.



ET
COMME JE
TRAVAILLE À
MI-TEMPS, JE
NE PEUX PAS
FAIRE BEAUCOUP
DE TEST PRÉ-
PARATOIRE.

J'ARRIVE
À PEINE À
MAINTENIR
MES NOTES,

MAIS
TOUT LE
MONDE ME
RATTRAPE
PETIT À
PETIT.

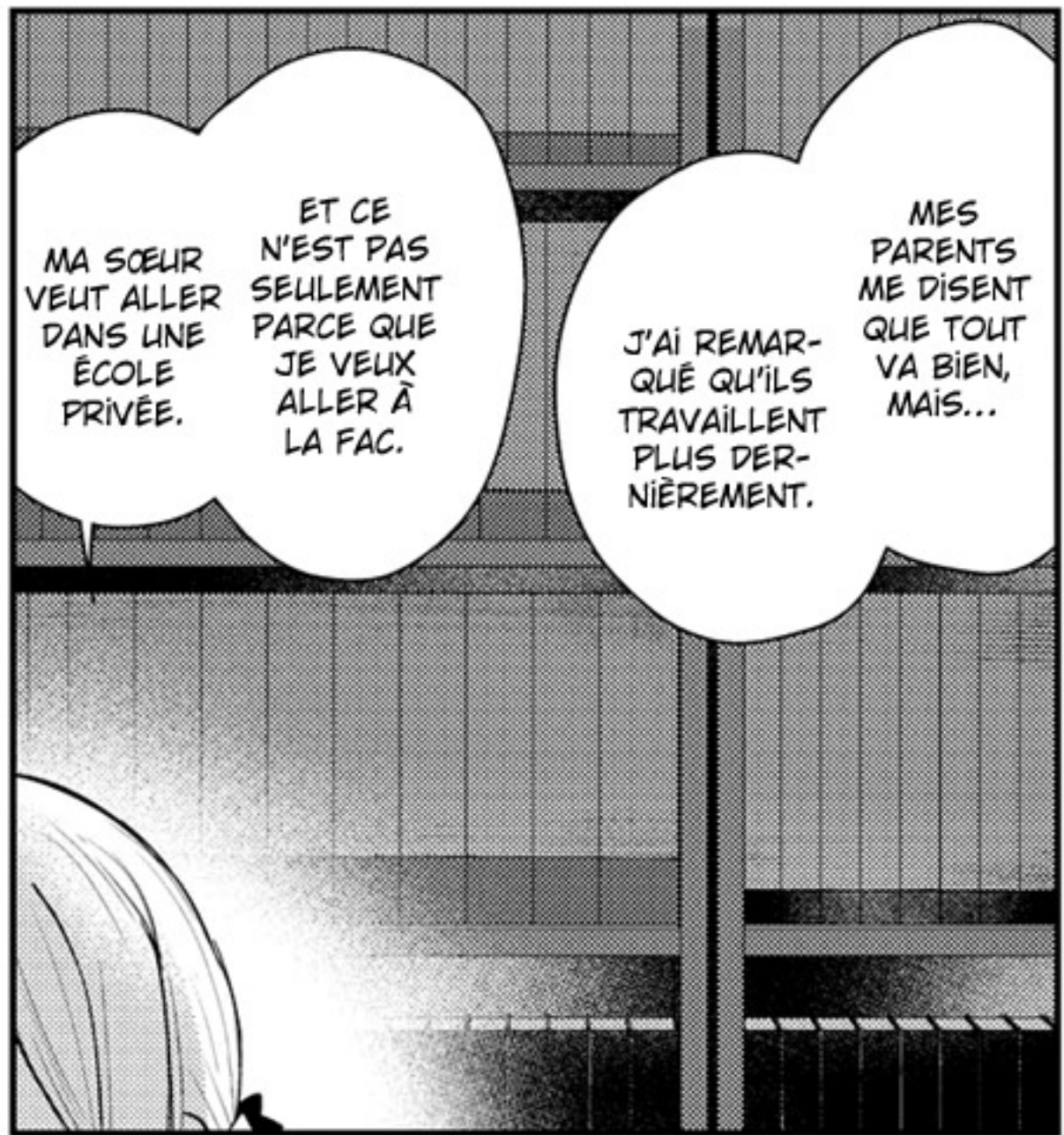


LES...
LES
RÉSULTATS
DE MES
EXAMENS
BLANCS
N'ÉTAIENT
PAS TRÈS
BONS.



ET J'EN
VIENS À ME
DEMANDER
SI C'EST
VRAIMENT
CE QU'IL Y A
DE MIEUX
POUR
MOI.

JE NE FAIS
QU'Étudier
ENCORE ET
ENCORE...









QUOI-
POURQUOI
T'ES LÀ ?

POUR-
QUOI ?
C'EST
L'HEURE
DE MON
ENTRETIEN
D'ORIENT-
TATION.



TU VEUX
BIEN
ME LAISSER
TA PLACE ?



C'EST
EMBÊTANT~

LES DEUX
MEILLEURES
ÉLÈVES ONT
RENDU UNE
FICHE D'O-
RIENTATION
BLANCHE...



OH ?

VOUS ÊTES
AMIES ?

PAS DU
TOUT.



JE RÉPÈTE,
EST-CE QUE
JE PEUX
M'ASSEOIR ?

OH,

AU FAIT.

C'EST BON,
C'EST BON,
JE M'EN
VAIS !



QU'EST-CE
QUE T'EN
PENSES ?

TACHIBANA, TU
TE RAPPELLES
CETTE VISITE
D'ÉCOLE DONT
JE T'AI
PARLÉ ?



